

- Ⓢ **Bruksanvisning**
Våt-, torr- och tvättsugare
- Ⓥ **Käyttöohje**
Märkä-, kuiva- ja pesuimuri
- Ⓔ **Vee- ja tolmuimeja-pesuri**
kasutusjuhend
- Ⓓ **Betjeningsvejledning**
- Ⓝ **våd-, tør- og vaskesuger**

Einhell[®]










3

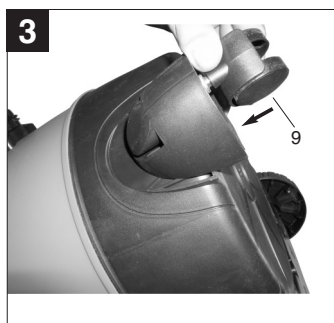
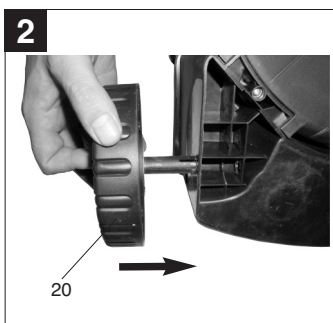
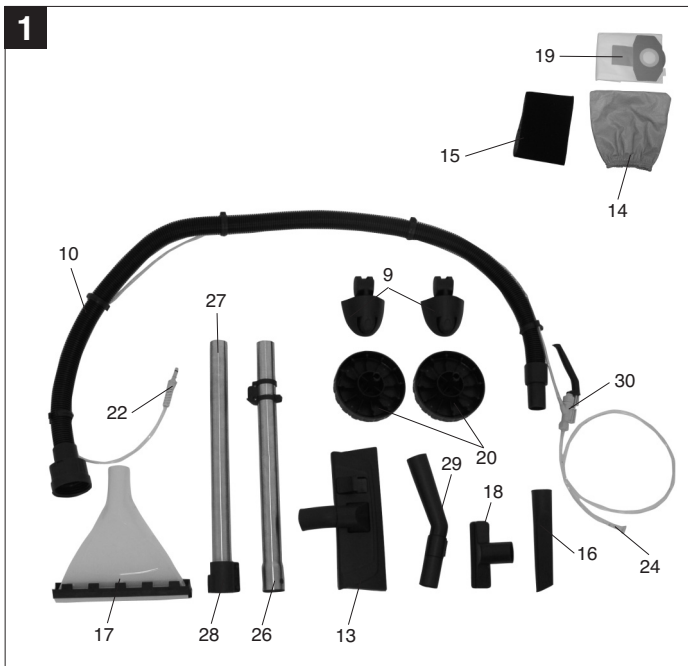


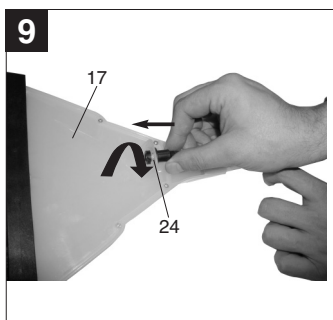
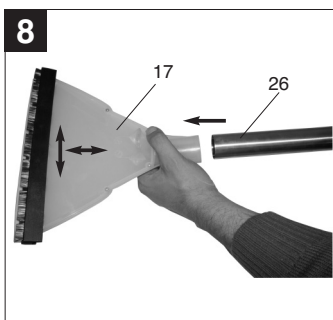
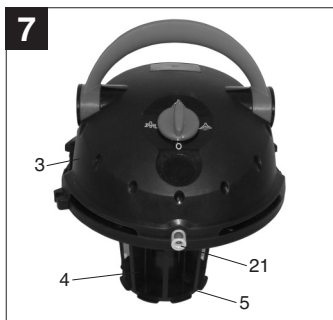
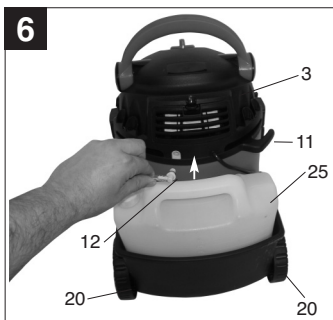
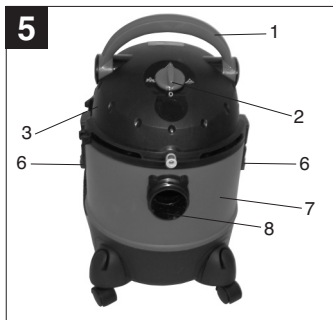
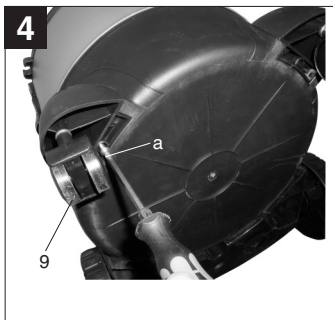
Art.-Nr.: 23.421.40

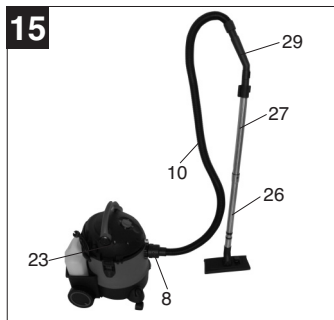
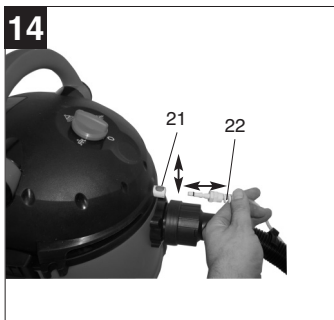
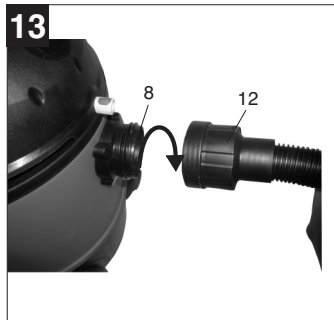
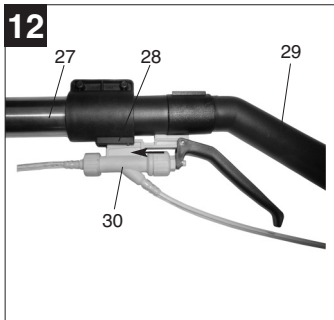
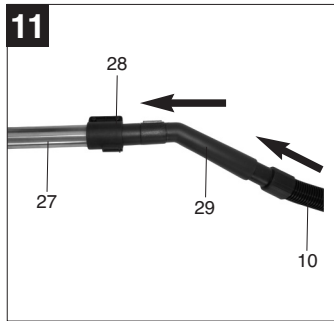
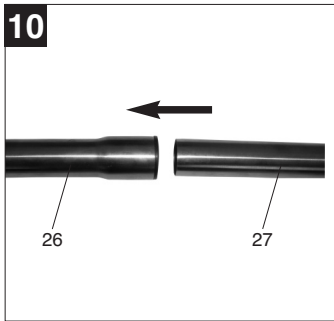
I.-Nr. 01016

RNS 1250

 Tekniska data	 230 V ~ 50 Hz
 Tekniset tiedot	
 Tehnilised andmed	 1250 W
 Tekniske data	 20 l
	 







S**Viktiga upplysningar**

- Observera: före montering och igångsättning skall bruksanvisning en ovillkorlig genomläsas.
- Kontrollera att nätspänningen överensstämmer med nätspänningen på typskylten.
- Anslut bara vid föreskrivna säkerhetskontakter 230 Volt, 50/60 Hz.
- Säkring min. 10 A
- Nätstickkontakten skall dras ut:
 - När apparaten inte används
 - Innan apparaten öppnas
 - Före rengöring och skötsel
- Rengör aldrig dammsugaren med lösningsmedel.
- Dra ej i siadden när Du vill dra ur kontakten.
- Lämna ej dammsugaren utan uppsikt när den är klar för bruk.
- Apparaten skall förvaras så att barn inte kan komma åt den.
- Tillse att nätanslutningskabeln inte körs över eller kläms, dras sönder eller på annat sätt skadas.
- Apparaten får ej användas om nätanslutningskabeln inte är helt i oskadd.
- Vid ersättning av nätanslutningskabeln skall tillverkarens anvisningar följas.
Nätanslutningskabel: H 05 VV - F 2 x 1 mm²
- Under inga förhållanden får följande sugas upp:
 - brinnande tändstickor, glödande aske eller cigarettfimpar, brännbara, frätande, eidfärliga eller explosiva ämnen, ångor och vätskor.
- Apparaten är ej lämplig för uppsugning av hälsovådligt damm.
- Apparaten skall förvaras i torra utrymmen.
- Använd ej defekt dammsugare.
- Service bara hos auktoriserad kundtjänst.
- Använd bara dammsugaren för de ändamål den är konstruerad.
- Vid rengöring av trappor anmodas största uppmärksamhet.
- Använd bara original-tillbehör och -reservdelar.

Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Vi ger därför ingen garanti om

produkten ska användas inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter.

1. Leveransomfattning

- 1 Handtag
- 2 Driftomkopplare / strömbrytare
- 3 Maskinhuvud
- 4 Filterkorg
- 5 Säkerhetsflottörventil
- 6 Snäpplås
- 7 Behållare
- 8 Anslutning för sugslang
- 9 Hjul
- 10 Böjlig sugslang
- 11 Kabelhållare
- 12 Anslutningsvinkel
- 13 Stort sugmunstycke
- 14 Dampåse
- 15 Skumfilter
- 16 Elementmunstycke
- 17 Skummunstycke
- 18 Litet sugmunstycke
- 19 Pappersfilter
- 20 Hjul
- 21 Anslutning för rengöringsmedelslang
- 22 Anslutningsnippel för rengöringsmedelslang
- 23 Tillbehörshållare
- 24 Spraymunstycke för rengöringsmedel
- 25 Rengöringsmedelstank
- 26 Sugrör
- 27 Sugrör med hållare
- 28 Hållare för sprayanordning
- 29 Dragreglering

2. Montera hjul (bild 2-4)

- Montera hjulen (20) enligt beskrivningen i bild 2.
- Skjut in hjulen (9) i motsvarande öppningar och fixera dem sedan med de bifogade skruvarna (a).

3. Montera samman som tvättsugare (bild 6-14)

- Anslut anslutningsvinkeln (12) till sugen.
- Sätt sugröret (26) på skummunstycket (17).
- Fixera spraymunstycket för rengöringsmedel (24) på skummunstycket (17).
- Anslut sugröret (26) till sugröret (27).

- Fixera sprayanordningen för rengöringsmedel (30) på hållaren (28).
- Anslut den böjliga slangen (10) till anslutningen (8).
- Anslut anslutningsnippeln (22) till rengöringsmedelanslutningen (21) tills den snäpper in. Tryck in spärrknappen på rengöringsmedelsanslutningen (21) om du vill ta av anslutningsnippeln (22) igen.
- Fyll på rengöringsmedelstanken (25) med lämpligt skötsel- eller rengöringsmedel.

4. Montera samman som våt-/torrsug (bild 15)

- Montera sugslang (10), dragreglage (29), sugrör (26), sugrör med hållare (27) och motsvarande rengöringsmunstycke (13), (16) eller (18) enligt beskrivningen i bild 15.

5. Reservdelsbeställning

Lämna följande uppgifter vid beställning av reservdelar:

- Maskintyp
 - Maskinens artikel-nr.
 - Maskinens ident-nr.
 - Reservdelsnummer för erforderlig reservdel
- Aktuella priser och ytterligare information finns på www.isc-gmbh.info

FIN**Tärkeitä ohjeita**

- Huomio: Lue käyttöohje ehdottomasti läpi ennen asennusta ja käyttöönottoa.
- Tarkista, että verkkojännite vastaa laitteen tyyppikilven verkkojännitettä.
- Liitä vain asianmukaiseen suojakosketuspistorasiaan 230 voltia, 50/60 Hz.
- Varmistus vähintään 10 A.
- Vedä verkkopistoke irti pistorasiasta, kun:
 - Et käyte laitetta,
 - ennen laitteen avaamista,
 - ennen puhdistusta ja huoltoa
- Älä koskaan puhdistusta laitetta lluotusaineella.
- Kun vedät pistokkeen irti pistoraslasta, älä vedä johdosta, vaan pistokkeesta.
- Älä jätä käyttövalmista laitetta vartioinnatta.
- Pidä lapset loitolla laitteesta.
- Pidä huolta siitä että verkkoliitäntäjohto ei vahingoitu sen yli ajettaessa, tai johdon liitetyssä tai hankautuessa.
- Laitetta ei ole lupa käyttää, jos verkkoliitäntäjohto ei ole moitteettomassa kunnossa.
- Kun verkkoliitäntäjohto uusitaan, on valittava vain valmistajan suosittelema tyyppi, Verkkoliitäntäjohto: H 05 VV - F 2 x 1 mm²
- Älä missään tapauksessa imuroi:
 - palavia tulitikkuja, hehkuvaa tuhkaa ja palavia savukkeita, palavia, syövyttäviä, tulenarkoja tai räjähtäviä aineita, höyryjä ja nesteitä.
- Tämä laite ei sovellu terveydelle vaarallisten pölyjen imurointiin.
- Säilytä laitetta vain kuivissa tiloissa.
- Älä käytä viallista laitetta.
- Anna laitteen huolto vain valtuutettujen asialakahuoltoptsteiden tehtäväksi.
- Käytä laitetta vain niihin töihin, joihin se on suunniteltu.
- Portaiden puhdistaminen vaatii erityistä tarkkuutta.
- Käytä vain alkuperäistarvikkeita ja -varaosia.

Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu ja valmistettu käytettäväksi pienteollisuus- tai teollisuustarkoituksiin. Emme siksi ota mitään vastuuta vaurioista, jos laitetta käytetään pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai näihin verrattavissa olevissa toimissa.

8

1. Toimituksen laajuus

- 1 Kahva
- 2 Käyttövalintakytkin / Päälle-/pois-kytkin
- 3 Laitteen pää
- 4 Suodatinkori
- 5 Turvallisuus-uimuriventtiili
- 6 Sulkukoukku
- 7 Säiliö
- 8 Imuletkun liitäntä
- 9 Juoksupyörät
- 10 Taipuisa imuletku
- 11 Johdonpidike
- 12 Liitoskulma
- 13 Suuri imusuutin
- 14 Liankeräyspusi
- 15 Vaahtomuovisuodatin
- 16 Rakosuutin
- 17 Vaahtosuutin
- 18 Pieni imusuutin
- 19 Paperisuodatin
- 20 Pyörät
- 21 Puhdistusaineletkun liitäntä
- 22 Puhdistusaineletkun liitäntänippa
- 23 Tarvikepidike
- 24 Puhdistusaineen ruiskusuutin
- 25 Puhdistusainesäiliö
- 26 Imuputki
- 27 Imuputki ja pidike
- 28 Ruiskutuslaitteen pidike
- 29 Vedonesto

2. Pyörien asennus (kuvat 2-4)

- Asenna pyörät (20) paikalleen kuvan 2 mukaisesti.
- Työnnä juoksupyörät (9) vastaaviin aukkoihin ja kiinnitä ne paikalleen mukana toimitetuilla ruuveilla (a).

3. Kokoaminen pesuimurina (kuvat 6-14)

- Yhdistä liitoskulma (12) imuriin.
- Työnnä imuputki (26) vaahtosuuttimeen (17).
- Kiinnitä puhdistusaineen ruiskusuutin (24) vaahtosuuttimeen (17).
- Liitä imuputki (26) imuputkeen (27).
- Kiinnitä puhdistusaineen ruiskutuslaite (30) pidikkeeseen (28).
- Yhdistä taipuisa letku (10) liitäntään (8).
- Työnnä liitäntänippa (22) puhdistusaineliitäntään (21), kunnes se

FIN

napsahtaa paikalleen. Kun haluat ottaa liitännän (22) jälleen pois, paina puhdistusaineliitännässä (21) olevaa lukitusnappia (21).

- Täytä puhdistusainesäiliö (25) tarkoituksen mukaisella hoito- tai puhdistusaineella.

4. Kokoaminen märkä-/kuivaimurina (kuva 15)

- Liitä laitteeseen imuletku (10), vedonesto (29), imuputki (26), pidikkeellinen imuputki (27) sekä vastaava puhdistussuutin (13), (16) tai (18), kuten kuvassa 15 näytetään.

5. Varaosien tilaus

Varaosia tilatessasi anna seuraavat tiedot:

- Laitteen tyyppi
- Laitteen tuotenumero
- Laitteen tunnusnumero
- Tarvittavan varaosan varaosanumero.

Ajankohtaiset hinnat ja muut tiedot löydät osoitteesta www.isc-gmbh.info

EE

Tähtsad juhised

- Tähelepanu: Enne monteerimist ja kasutuselevõttu pöörake kindlasti tähelepanu kasutusjuhendile.
- Kontrollige, kas võrgupinge vastab tüübisildil nimetatud võrgupingele.
- Ühendage ainult nõuetekohase maandusega, 230V 50/60 Hz pistikupesassa.
- Kaitse minimaalselt 10 A.
- Tõmmake pistik pistikupesast välja:
 - kui seadet ei kasutata,
 - enne kui seade avatakse,
 - enne puhastamist ja hooldust.
- Ärge puhastage seadet mingil juhul lahustitega.
- Ärge tõmmake pistikut juhtmest hoides pistikupesast välja.
- Ärge jätke töötamisvalmis seadet järelevalveta.
- Hoidke lastele kättesaamatus kohas.
- Pidage silmas, et toitejuhet ei vigastataks ega kahjustataks üle sõites, muljades, sikutades vms.
- Seadet ei tohi kasutada, kui toitejuhe ei ole laitmatus seisukorras.
- Kui asendate toitejuhtme, ei tohi selle parameetrid tootja poolt antud mudelist erineda.
Toitejuhe: H 05 VV - F 2 x 1 mm²
- Ärge imege mingil juhul:
 - põlevaid tikke, hõõguvat tuhka ja konisid, süttivaid, söövitavaid, tuleohtlikke või plahvatavaid aineid, auru ega vedelikke.
- See seade ei sobiv terviseohtlike tolmude imemiseks.
- Hoidke seadet kuivas ruumis.
- Ärge võtke defektset seadet kasutusele.
- Teenindus ainult volitatud klienditeenindustes.
- Kasutage seadet ainult nendeks töödeks, milleks see on ehitatud.
- Treppide puhastamisel tuleb olla eriti tähelepanelik.
- Kasutage ainult originaaltarvikuid ja -varuosi.

Võtke palun arvesse, et meie seadmed ei ole konstrueeritud ettevõtluses, käsitööstuses ega tööstuses kasutamise otstarbel. Me ei anna mingit garantiid, kui seadet kasutatakse ettevõtluses, käsitööstuses või tööstuses jt sarnastel tegevusaladel.

1. Tarnekomplekt

- 1 Käepide
- 2 Režiimivaliku lüliti / toitelüliti
- 3 Seadme pea
- 4 Filtrikorv
- 5 Turvaujukventiil
- 6 Sulgeriiv
- 7 Anum
- 8 Imivooliku liitmik
- 9 Rullikud
- 10 Painduv imivoolik
- 11 Kaablihoidik
- 12 Nurkliitmik
- 13 Suur imemisotsik
- 14 Tolmukott
- 15 Vahtmaterjalist filter
- 16 Praootsik
- 17 Vahuotsik
- 18 Väike imiotsik
- 19 Paberfilter
- 20 Rattad
- 21 Puhastusvahenditoru liitmik
- 22 Puhastusvahendi toru ühendusnippel
- 23 Tarvikute hoidik
- 24 Puhastusvahendi pihustusotsik
- 25 Puhastusvahendi paak
- 26 Imitoru
- 27 Hoidikuga imitoru
- 28 Pihustusseadise hoidik
- 29 Tõmberegulaator

2. Rataste paigaldamine (joonised 2–4)

- Paigaldage rattad (20), nagu on näidatud joonisel 2.
- Lükake rullikud (9) vastavatesse avadesse ja kinnitage kaasasolevate kruvidega (a).

3. Pesurina kokkupanemine (joonised 6–14)

- Ühendage nurkliitmik (12) tolmuimejaga.
- Pange imitoru (26) vahuotsikusse (17).
- Kinnitage puhastusvahendi pihustusotsik (24) vahuotsiku külge (17).
- Ühendage imitoru (26) imitoruga (27).
- Kinnitage puhastusvahendi pihustusseadis (30) hoidiku (28) külge.
- Ühendage painduv toru (10) liitmikuga (8).
- Pistke ühendusnippel (22) puhastusvahendi liitmikku (21), kuni see fikseerub. Ühendusnippi

EE

(22) eemaldamiseks vajutage puhastusvahendi liitmikul (21) asuvat vabastusnuppu.

- Täitke puhastusvahendi paak (25) vastava hooldus- või puhastusvahendiga.

4. Tolmu- ja veeimejana kokupanemine (joonis 15)

- Paigaldage imivoolik (10), tõmberegulaator (29), imitoru (26), hoidikuga imitoru (27) ja vastav puhastusotsik (13), (16) või (18), nagu on näidatud joonisel 15.

5. Varuosade tellimine

Varuosade tellimisel on vajalikud järgmised andmed:

- Seadme tüüp
- Seadme artiklinumber
- Seadme identifitseerimisnumber
- Vajaliku varuosade number

Kehtivad hinnad ja info leiate aadressilt www.isc-gmbh.info

DK/N

Viktige anvisninger

- Obs: For montering og igangsetting må brugsanvisningen læses nøje
- Kontroller, at netspændingen stemmer overens med netspændingen som står opgitt på typeskiltet.
- Får bare tilkoples godkjent sikkerhetsstikkontakt 230 Volt, 50/60 Hz.
- Sikring min. 10 A.
- Stikkontakten trekkes ut nar:
 - Støvsugeren ikke benyttes,
 - før støvsugeren åpnes,
 - før rengjøring og vedlikehold
- Apparatet må aldri rengjøres med løsningsmidler.
- Trekk ikke i kabelen, når du trekker støpselet ut av stikkontakten.
- En driftsklar støvsuger, må alltid vere under oppsikt.
- Ikke la støvsugeren være et leketøy for barn
- Vennligst ta hensyn til nettladningen, slik at den ikke blir skadet eller ødelagt ved overkjøring, klemming, trekking eller lignende.
- Støvsugeren må ikke benyttes, hvis nettladningen ikke er i orden
- Hvis nettladningens skai erstattes, må det ikke benyttes andre enn den som er tillatt fra produsenten, Nettledning:H 05 VV - F 2 x 1 mm²
- Unnga innsuging av:
 - brennende fyrstikker, varm aske og sigarettneiper, brennbare, etsende, brannfarlige eller eksplosive stoffer, damp og flytende vasker.
- Denne støvsugeren er ikke egnet for oppsuging av helsefarlig støv
- Støvsugeren oppbevares i et tørt rom
- Ikke ta i bruk et apparat som ikke er i orden.
- Service bare hos autorisert kundeservice.
- Benytt apparatet bare til de formål det bie konstruert for.
- Ved rengjøring av tepper, er høy oppmerksomhet påbudt.
- Benytt bare original-tilbehør og -reservedeler.

Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ethvert ansvar, såfremt produktet anvendes i erhvervsmæssigt, håndværksmæssigt, industrielt eller lignende øjemed.

12

1. Leveringsomfang

- 1 Håndtag
- 2 Driftsvælgerkontakt / Tænd/Sluk-kontakt
- 3 Overdel
- 4 Filterkurv
- 5 Sikkerhedssvømmerventil
- 6 Lukkehaspe
- 7 Beholder
- 8 Tilslutning sugeslange
- 9 Løberuller
- 10 Bøjelig sugeslange
- 11 Kabelholder
- 12 Tilslutningsvinkel
- 13 Stor sugedyse
- 14 Støpøse
- 15 Skumstoffilter
- 16 Fugemundstykke
- 17 Skumdysse
- 18 Lille sugemundstykke
- 19 Papirfilter
- 20 Hjul
- 21 Tilslutning slange til rengøringsmiddel
- 22 Tilslutningsnippel slange til rengøringsmiddel
- 23 Holder til tilbehør
- 24 Sprøjtedyse til rengøringsmiddel
- 25 Tank til rengøringsmiddel
- 26 Sugerør
- 27 Sugerør med holder
- 28 Holder til sprøjteanordning
- 29 Trækregulator

2. Montering af hjul (fig. 2-4)

- Monter hjulene (20) som vist på fig. 2.
- Skub løberullerne (9) ind i udsparingerne, og fastgør dem med de medfølgende skruer (a).

3. Samling som vaskesuger (fig. 6-14)

- Forbind tilslutningsvinklen (12) med sugeren.
- Sæt sugerøret (26) på skumdysen (17).
- Fastgør sprøjtedysen til rengøringsmiddel (24) til skumdysen (17).
- Forbind sugerør (26) med sugerør (27).
- Fastgør sprøjteanordningen til rengøringsmiddel (30) til holderen (28).
- Sæt den bøjelige slange (10) i tilslutningen (8).
- Stik tilslutningsniplen (22) ind i tilslutningen til rengøringsmiddel (21), så niplen går i indgreb. For at tage tilslutningsniplen (22) ud igen trykker du på låseknappen på tilslutningen til

DK/N

rengøringsmiddel (21).

- Fyld tanken til rengøringsmiddel (25) op med et plejende eller rensende middel.

4. Samling som våd-/tørsuger (fig. 15)

- Monter sugeslange (10), trækregulator (29), sugerør (26), sugerør med holder (27) og passende rengøringsdyse (13), (16) eller (18), som vist på fig. 15.

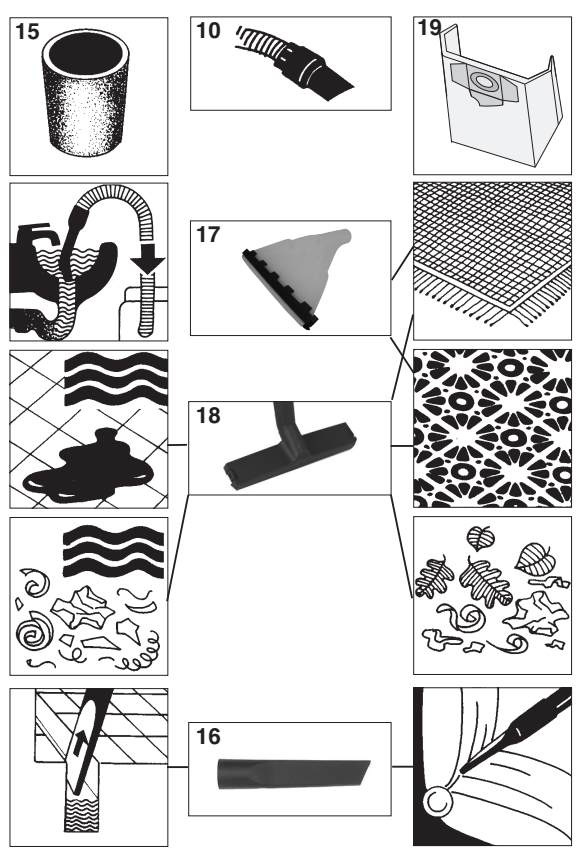
5. Bestilling af reservedele

Ved bestilling af reservedele skal følgende oplyses:

- Savens type.
- Savens artikelnummer.
- Savens identifikationsnummer.
- Nummeret på den nødvendige reservedel.

Aktuelle priser og øvrige oplysninger finder du på internetadressen www.isc-gmbh.info

- Ⓢ Översikt munstycken
- Ⓜ Suuttimet
- ⓔ Ülevaade otsikutest
- ⓃⓈ Oversikt dyser

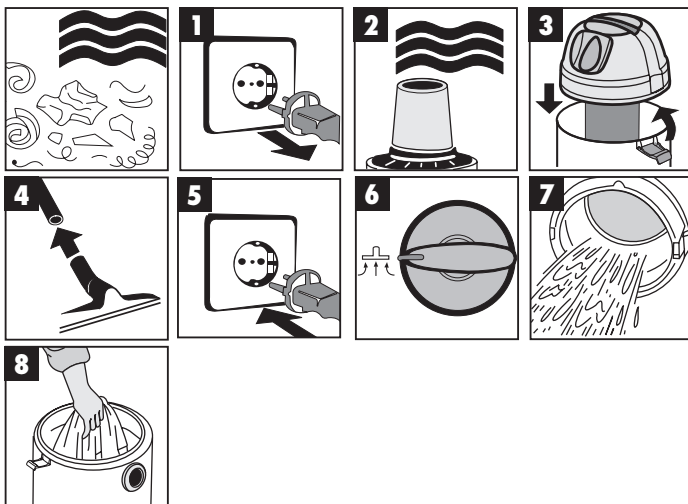


S Våtsugning

N OK Våtsuging

FR Märgäimu

EE Märgimemine



- S
- Om du vill våtsuga, dra det bifogade skumfiltret över filterkorgen (bild 2).
 - Dampspäsen som är monterad i maskinen när den levereras är inte avsedd för våtsugning!

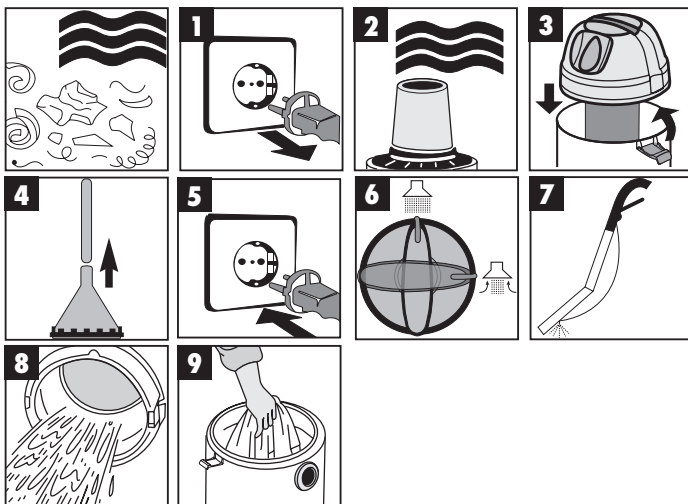
- FR
- Pesuimua varten työnnä mukana toimitettu vaahdotuovisuodatin suodatinkorin yli (kuva 2).
 - Toimitukseen kuuluva liiankeräyspussi ei sovi käytettäväksi pesuimussa!

- N OK
- Til vådsugning trækkes det medfølgende skumstoffilter hen over filterkurven (fig. 2)
 - Støvposen, som følger med sugeren, er ikke egnet til vådsugning!

- EE
- Märgimiseks tõmmake kaasolev vahtmaterjalist filter filtrikorvile (põonis 2).
 - Tarnimisel masinas olnud tolmutõk ei sobi märgimiseks!

- Ⓢ Tvättsugning
- Ⓜ Pesuimu
- Ⓔ Impesu

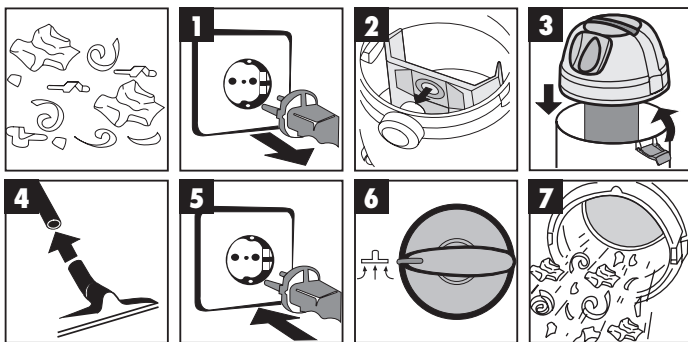
ⓈⓂ Vaskesugning



- Ⓢ
 - Om du vill tvättsuga, dra det bifogade skumfiltret över filterkorgen (bild 2).
 - Dampåsen som är monterad i maskinen när den levereras är inte avsedd för tvättsugning!
- Ⓜ
 - Märkäimua varten vedä mukana toimitettu vaahtomuovisuodatin suodatinkorin yli (kuva 2)
 - Toimitukseen kuuluva liiankeräyspussi ei sovi käytettäväksi märkäimussa!
- ⓈⓂ
 - Til vaskesugning presses det medfølgende skumstoffilter hen over filterkurven (fig. 2).
 - Støvposen, som følger med sugeren, er ikke egnet til vaskesugning!
- Ⓔ
 - Impesuks tömmake kaasasolev vahtmaterjalist filter filtrikorvile (joonis 2).
 - Tarnimisel masinas olnud tolumukott ei sobi impesuks!

- Ⓢ Tørrsugning
- Ⓜ Kuivaimu
- ⓔ Kuivimemine

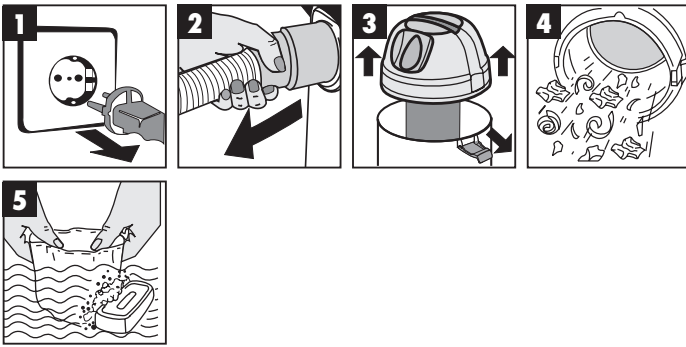
ⓈⓂ Tørrsugning






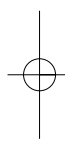
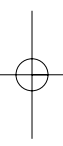
- Ⓢ
 - Om du vill tørrsuga, dra damppåsen (bild 2) på stutsen. Damppåsen är endast avsedd för tørrsugning!
- Ⓜ
 - Kuivaimua varten työnnä liankeräyspussi (kuva 2) nysän päälle. Liankeräyspussi sopii käytettäväksi vain kuivaimussa!
- ⓈⓂ
 - Til tørrsugning sætter du støvposen (fig. 2) på studsen. Støvposen egner sig udelukkende til tørrsugning!
- ⓔ
 - Kuivimiseks lükake tolmukott (joonis 2) liitmiku otsa. Tolmukott sobib ainult kuivimiseks!

- Ⓢ Underhåll - rengöring
- Ⓜ Huolto - puhdistus
- ⓔ Hooldus - puhastamine

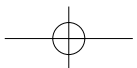
ⓈⓂ Vedligeholdelse - rengöring

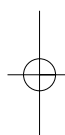
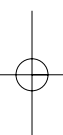


 Konformitätserklärung		ISC-GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar												
<p> ① erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel ② declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article ③ déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article ④ verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel ⑤ declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo ⑥ declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo ⑦ förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln ⑧ ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotokselle ⑨ erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel ⑩ заявляє о відповідності товара наступлячим директивам и нормам EC ⑪ izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl. ⑫ declara următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul. ⑬ ürün ile ilgili olarak AB Yönetmeliğindeki ve Normların gereğince aşağıdaki uygunkluk açıklarına tasarru sunar. ⑭ δηλώνει την ακόλουθη συμφωνια σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν </p>	<p> ① dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo ② attesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt ③ prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek. ④ a következő konformitást jelenti ki a termékek-re vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint ⑤ pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel. ⑥ deklaruje zgodność wymienionego ponizej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE. ⑦ vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok. ⑧ декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта. ⑨ заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару ⑩ deklareerib vastavuse järgnevale EL direktiivi dele ja normidele ⑪ deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas straipsniui ⑫ izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odredbom EZ i normama za artikl ⑬ Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto preču atbilstību ES direktīvam un standartiem ⑭ Samræmiyfrýsing staðestr eftirrandi samræmi samkvæmt reglum Evrópubandslöganna og stöðlum fyrir vörur </p>													
Waschsauger RNS 1250														
<table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td><input type="checkbox"/> 98/37/EG</td> <td><input type="checkbox"/> 87/404/EWG</td> </tr> <tr> <td><input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC</td> <td><input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> 97/23/EG</td> <td><input type="checkbox"/> 2000/14/EG:</td> </tr> <tr> <td><input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC</td> <td><input type="checkbox"/> 95/54/EG:</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> 90/396/EWG</td> <td><input type="checkbox"/> 97/68/EG:</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> 89/686/EWG</td> <td></td> </tr> </table>			<input type="checkbox"/> 98/37/EG	<input type="checkbox"/> 87/404/EWG	<input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC	<input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG	<input type="checkbox"/> 97/23/EG	<input type="checkbox"/> 2000/14/EG:	<input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC	<input type="checkbox"/> 95/54/EG:	<input type="checkbox"/> 90/396/EWG	<input type="checkbox"/> 97/68/EG:	<input type="checkbox"/> 89/686/EWG	
<input type="checkbox"/> 98/37/EG	<input type="checkbox"/> 87/404/EWG													
<input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC	<input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG													
<input type="checkbox"/> 97/23/EG	<input type="checkbox"/> 2000/14/EG:													
<input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC	<input type="checkbox"/> 95/54/EG:													
<input type="checkbox"/> 90/396/EWG	<input type="checkbox"/> 97/68/EG:													
<input type="checkbox"/> 89/686/EWG														
EN 60335-1; EN 60335-2-2; EN 50366; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3														
Landau/Isar, den 24.01.2007		 W. Gartner General-Manager												
 S. Sievers Product-Management														
Art.-Nr.: 23.421.40 I.-Nr.: 01016 Subject to change without notice		Archivierung: 2342140-24-4141750-06												



- Ⓢ Der tages forbehold for tekniske ændringer
- Ⓢ Förbehåll för tekniska förändringar
- Ⓢ Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään
- Ⓢ Tehniliste muudatuste õigus reserveeritud





☒ N

Eftertryk eller anden form for mangfoldiggørelse af skriftligt materiale, ledsagepapirer indbefattet, som omhandler produkter, er kun tilladt efter udtrykkelig tilladelse fra ISC GmbH.

☒ S

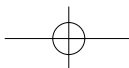
Eftertryk eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkter, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från ISC GmbH.

☒ B

Tuotteiden dokumentaatioiden ja muiden mukaaniitettyjen asiakirjojen vain osittainenkin kopiointi tai muunlainen monistaminen on sallittu ainoastaan ISC GmbH:n nimenomaisella luvalla.

☒ E

Tootedokumentatsiooni ja kaasasolevate dokumentide kordustrükk või muul viisil paljundamine, ka osaliseit, on lubatud ainult ISC GmbH loal.





☒ Gælder kun EU-lande

☒ Smid ikke el-værktøj ud som almindeligt husholdningsaffald.

I henhold til EF-direktiv 2002/96 om elektroaffald og dets omsættelse til national lovgivning skal brugt el-værktøj indsamles adskilt og indleveres på genbrugsstation.

Recycling-alternativ til tilbagesendelse af brugt vare:

Ejeren af det elektroniske apparat er forpligtet til – som et alternativ i stedet for tilbagesendelse – at medvirke til, at relevante dele af apparatet genanvendes ifølge miljøforskrifterne i tilfælde af overdragelse af ejerskab til tredjeperson. Det brugte apparat kan også overdrages til et deponeringssted, som vil varetage bortskaffelsen af apparatets dele i overensstemmelse med nationale bestemmelser vedrørende skrotning og genbrug. Ikke omfattet heraf er tilbehørsdele og hjælpemidler, som ikke indeholder elektroniske komponenter.

☒ Endast för EU-länder

Kasta inte elverktyg i hushållssoporna.

Enligt det europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och dess tillämpning i den nationella lagstiftningen, måste förbrukade elverktyg källsorteras och lämnas

Återvinnings-alternativ till begäran om återsändning:

Som ett alternativ till återsändning är ägaren av elutrustningen skyldig att bidra till ändamålsenlig avfallshantering för det fall att utrustningen ska skrotas. Efter att den förbrukade utrustningen har lämnats in till en avfallsstation kan den omhändertas i enlighet med gällande nationella lagstiftning om återvinning och avfallshantering. Detta gäller inte för tillbehör delar och hjälpmedel utan elektriska komponenter vars syfte har varit att komplettera den förbrukade utrustningen.

☒ Koskee ainoastaan EU-jäsenmaita

Älä heitä sähkötyökaluja kotitalousjätteisiin.

Sähkökäyttöisiä ja elektronisia vanhoja laitteita koskevan Euroopan direktiivin 2002/96/EY mukaan, joka on sisällytetty kansallisiin lakeihin, tulee loppuun käytetyt sähkökäyttöiset työkalut kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöystävälliseen kierrätykseen uusiokäyttöä varten.

Kierrätys vaihtoehtona takaisinlähettämislle:

Sähkölaitteen omistajan velvollisuus on takaisinlähettämisen vaihtoehtona avustaa laitteen asianmukaisista hävittämistä kierrätyksen kautta, kun laite poistetaan käytöstä. Laitteen voi toimittaa myös kierrätyspisteeseen, joka suorittaa laitteen hävittämisen paikallisten kierrätys- ja jätteenpoistomääräysten mukaisesti hyödyntäen käyttökelpoiset raaka-aineet. Tämä ei koske käytöstä poistettaviin laitteisiin kuuluvia lisävarusteita tai apulaitteita, joissa ei ole sähköosia.

⑥ Ainult Euroopa Liidu riikidele

Ärge visake elektrilisi tööriistu olmeprügi hulka!

Euroopa Liidu direktiiviga 2002/96/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ja siseriiklikele kohaldamistele tuleb kasutatud elektrilised tööriistad koguda kokku eraldi ja leida neile keskkonnasäästlik taaskasutus.

Taaskasutusalternatiiv tagasisaatmisnõudele:

Elektriseadme omanik on kohustatud omandisuhte lõppemisel alternatiivina tagasisaatmisele kaasa aitama sobivale taaskasutusele. Seega võib vana seadme loovutada ka tagasivõtukohta, mis korraldab selle kõrvaldamise riikliku ringlusmajanduse ja jäätmeseadusandluse tähenduses. Asjasse ei puutu vanade seadmete elektrikomponentideta lisaseadmed ja abivahendid.

GARANTIBEVIS

Bästa kund,

Våra produkter genomgår en sträng kvalitetskontroll. Om denna produkt mot förmodan inte fungerar på rätt sätt, beklagar vi detta och ber dig att kontakta vår serviceavdelning under adressen som anges på garantikortet. Vi står även gärna till tjänst på telefon under servicenumret som anges nedan. Följande punkter gäller för att du ska kunna göra anspråk på garantin:

1. I dessa garantivillkor regleras extra garantitjänster. Garantianspråk som regleras enligt lag påverkas inte av denna garanti. Våra garantitjänster är gratis för dig.
2. Garantitjänsterna täcker endast in sådana brister som kan härledas till material- eller fabriktionsfel och är begränsade till arbetsuppgifter som syftar till att åtgärda dessa brister eller byta ut produkten. Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Ett garantiavtal sluts därför ej om produkten ska användas inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter. Vår garanti omfattar dessutom inte ersättning för transportskador, skador som kan härledas till missaktade monteringsanvisningar eller ej föreskriven installation, åsidosatt bruksanvisning (t ex anslutning till felaktig nätspänning eller strömart), missbruk eller ej ändamålsenliga användningar (t ex överbelastning av produkten eller användning av ej godkända insatsverktyg eller tillbehör), åsidosatta underhålls- och säkerhetsbestämmelser, främmande partiklar som har trängt in i produkten (t ex sand, sten eller damm), yttre våld eller yttre påverkan (t ex skador om produkten har fallit ned) samt normalt och användningsbundet slitage.

Anspråk på garanti upphör att gälla om ingrepp redan har gjorts i produkten.

3. Garantitiden uppgår till 2 år och gäller från datumet när produkten köptes. Medan garantitiden fortfarande gäller ska anspråk på garanti ställas inom två veckor efter att defekten fastställdes. Det är inte möjligt att ställa anspråk på garanti efter att garantitiden har löpt ut. Garantitiden förlängs inte när produkten repareras eller byts ut, dessutom medför sådana arbeten inte att en ny garantitid börjar gälla för produkten eller för ev. reservdelar som har monterats in. Detta gäller även vid hembesök.
4. För att du ska kunna ställa anspråk på garantin ska den defekta produkten skickas in i tillräckligt frakterat skick till adressen som anges nedan. Bifoga kvittot i original eller ett annat daterat köpebevis. Förvara därför kassakvittot på en säker plats! Beskriv orsaken till reklamationen så noggrant som möjligt. Om defekten i produkten täcks av våra garantitjänster, får du genast en reparerad eller ny apparat av oss.

Givetvis kan vi även, mot debitering, åtgärda skador som antingen inte täcks av garantin eller som har uppstått efter garantitidens slut. Skicka in produkten till nedanstående serviceadress.

FIN TAKUUTODISTUS

Arvoisa asiakas,

tuotteemme läpikäyvät erittäin tiukan laadunvalvontatarkastuksen. Mikäli tämä laite ei kuitenkaan toimi moitteettomasti, valitamme tapahtunutta suuresti ja pyydämme sinua kääntymään teknisen asiakaspalvelumme puoleen käyttäen tässä takuukortissa annettua osoitetta. Voit halutessasi myös ottaa yhteyttä puhelimitse allaolevaan palvelunumeroon. Takuuvaateiden esittämistä koskevat seuraavat säädökset:

1. Nämä takuumääräykset koskevat laajennettuja takuusuurituksia. Ne eivät vaikuta lakimääräisiin takuusuuritusvaateisiin millään tavalla. Takuumme on sinulle maksuton.
 2. Takuusuuritus kattaa ainoastaan sellaiset puutteellisuudet, jotka aiheutuvat materiaali- tai valmistusvirheistä, ja se on rajattu ainoastaan näiden puutteellisuuksien korjaamiseen tai laitteen korvaamiseen uudella. Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu ja valmistettu käytettäväksi pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustarkoituksiin. Takuusopimusta ei siksi synny, jos laitetta käytetään pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai näihin verrattavissa olevissa toimissa. Takuumme ei myöskään sisällä kuljetusvaurioiden tai sellaisten vaurioiden korvaussuurituksia, jotka ovat aiheutuneet asennusohjeen noudattamatta jättämisestä tai asiantuntemattomasta asennuksesta, käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä (esim. liitäntä vääryntyyppiseen verkkovirtaan), väärinkäytöstä tai virheellisestä käytöstä (esim. laitteen ylikuormittaminen tai hyväksymättömien työkalujen tai lisävarusteiden käyttäminen), huolto- ja turvallisuusmääräysten noudattamatta jättämisestä, vieraiden esineiden (esim. hiekan, kivien tai pölyjen) pääsystä laitteen sisään, väkivaltaisesta käsittelystä tai ulkopuolisista tekijöistä (esim. putoamisesta aiheutuneet vauriot) sekä käytöstä aiheutuvasta tavallisesta kulumisesta.
- Takuuvaateet raukeavat, jos laitteelle on jo tehty jotain toimenpiteitä.
3. Takuuaika on 2 vuotta ja se alkaa laitteen ostopäivästä. Takuuvaateet tulee esittää ennen takuuajan päättymistä kahden viikon kuluessa siitä, kun olet havainnut vian. Takuuvaateiden esittäminen takuuajan päätyttyä ei ole mahdollista. Laitteen korjaus tai vaihto ei johda takuuajan pitenemiseen tai laitteen tai siihen mahdollisesti asennettujen varaosien takuuajan alkamiseen uudelleen alusta. Tämä koskee myös paikan päällä suoritettuja palveluja.
 4. Takuuvaateesi esittämiseksi tulee viallinen laite lähettää postikulut maksettuna allaolevaan osoitteeseen. Ole hyvä ja liitä mukaan alkuperäinen maksukuitti tai muu päiväyksellä varustettu ostotosite. Säilytä tämän vuoksi kassakuitti huolella tositteenä! Ole hyvä ja kuvaa valituksen syy meille mahdollisimman tarkoin. Jos takuumme kattaa laitteessa olevan vian, saat korjatun tai uuden laitteen välittömästi takaisin.

Tietysti korjaamme mielellämme korvausta vastaan myös sellaiset laitteiden viat, jotka eivät kuulu tai eivät enää kuulu takuumme piiriin. Lähetä tätä varten laite tekniseen asiakaspalveluumme allaolevalla osoitteella.

GARANTIITUNNISTUS

Lugupeetud klient,

meie tooted läbivad range kvaliteedikontrolli. Kui käesolev seade ei peaks siiski korralikult töötama, vabandame sellepärast väga ja palume Teil pöörduda meie klienditeenindusse selle garantiitunnistuse lõpus toodud aadressil. Oleme meelsasti Teie teenistuses ka telefoni teel alltoodud teeninduse telefoninumbritel. Garantiinõuete esitamisel kehtib järgnev:

1. Täiendavat garantiid reguleerivad need garantiitingimused. See garantii ei puuduta Teie seaduslikke garantiinõudeid. Meie garantii on Teile tasuta.
2. Garantii hõlmab ainult neid puudusi, mis tulenevad materjali- või tootmisvigadest ning piirneb nende puuduste kõrvaldamise või seadme vahetamisega. Võtke palun arvesse, et meie seadmed ei ole konstrueeritud ettevõtluses, käsitöönduses ega tööstuses kasutamise otstarbel. Sellepärast garantiileping ei kehti, kui seadet kasutatakse ettevõtluses, käsitöönduses või tööstuses jt sarnastel tegevusaladel. Meie garantii puhul on hüvitamine välistatud transpordikahjustuse korral, kahjustuste korral, mis tulenevad montaažijuhendi mittejärgimisel või asjatundmatu installatsiooni tagajärjel, kasutusjuhendi mittejärgimisel (nt vale võrgupinge või vooluliigiga ühendamisel), vale või mitteotstarbeka kasutamise korral (nt seadme ülekoormus või mittelubatud tööriistade ja tarvikute kasutamine), hooldus- ja ohutusnõuete mittejärgimisel, võõrkehade (nt liiv, kivid või tolm) seadmesse tungimisel, jõu kasutamisel või välisjõudude mõju korral (nt kahjustused mahakukkumise tagajärjel) ning kasutamisest tuleneva tavapärase kulumise korral.

Garantiinõue kaotab kehtivuse, kui seadet on juba lahti võetud.

3. Garantiaeg on kaks aastat ning see algab seadme ostmise kuupäevaga. Garantiinõuded tuleb esitada garantiiajal kahe nädala jooksul pärast defekti tuvastamist. Garantiinõuete esitamine pärast garantiiaja kestvuse lõppu on välistatud. Seadme remont või väljavahetamine pikendab garantiiaega või antakse nõude tõttu seadmele ja võimalikele paigaldatud varuosadele uus garantiiaeg. See kehtib ka kliendi juures kohapeal teostatud teeninduse korral.
4. Garantiinõude esitamiseks saatke defektne seade saatkuludeta alltoodud aadressile. Pange kaasa ostuõhke originaal või muu kuupäevaga ostmist tõendav dokument. Sel põhjusel hoidke kassatšekk ostmist tõendava dokumendina alles! Kirjeldage meile võimalikult täpselt reklamatsooni põhjust. Kui seadme defekt käib meie garantii alla, saate esimesel võimalusel tagasi remonditud või uue seadme.

Enesestmõistetavalt kõrvaldame hea meelega seadmel ka neid defekte, mis ei käi garantii alla või kui garantiiaeg on läbi, sel juhul tuleb Teil kulud tasuda. Selleks saatke seade meie teeninduse aadressil.

GARANTIBEVIS

Kære kunde!

Vore produkter er underlagt streng kvalitetskontrol. Hvis produktet alligevel på et tidspunkt skulle udvise fejl, beklager vi naturligvis dette og beder dig kontakte vores kundeservice på adressen, som står angivet på dette garantibevis. Du kan naturligvis også ringe til os på det nedenfor angivne servicenummer. For indfrielse af garantikrav gælder følgende:

1. Nærværende garanti fastsætter betingelserne for udvidede garantiydelser. Garantibestemmelser fastsat ved lov berøres ikke af nærværende garanti. Vores garantiydelse er gratis.
2. Garantiydelser omfatter udelukkende mangler, som kan føres tilbage til materiale- eller produktionsfejl, og begrænser sig til afhjælpning af disse resp. levering af erstatningsprodukt. Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Garantiaftale kan derfor ikke anses for indgået, såfremt produktet anvendes i erhvervsmæssigt, håndværksmæssigt, industrielt eller lignende øjemed. Endvidere dækker garantien ikke erstatningsydelser for transportskader, skader som følge af tilsidesættelse af montagevejledningens anvisninger eller som følge af usagkyndig installation, tilsidesættelse af brugsanvisningen (f.eks. tilslutning til forkert netspænding eller strømtype), misbrug eller usagkyndig anvendelse (f.eks. overbelastning eller brug af værktøj eller tilbehør, som ikke er godkendt), tilsidesættelse af vedligeholdelses- og sikkerhedsforskrifter, indtrængen af fremmedlegemer i apparatet (f.eks. sand, sten eller støv), brug af vold eller eksterne påvirkninger udefra (f.eks. fordi produktet tabes) samt skader, der hidrører fra almindelig slitage.

Garantien mister sin gyldighed, hvis der allerede er blevet foretaget indgreb i apparatet.
3. Garantiperioden udgør 2 år at regne fra købsdatoen. Garantikrav skal gøres gældende inden for to uger, efter at defekten er blevet konstateret. Garantikrav kan ikke gøres gældende efter garantiperiodens udløb. Reparation eller udskiftning af apparatet medfører ikke forlængelse af garantiperioden, heller ikke for eventuelt indbyggede reservedele. Dette gælder også servicearbejder, der foretages på stedet.
4. For at kunne gøre garantikrav gældende skal du sende det defekte produkt portofrit til nedenstående adresse. Original købskvittering eller lignende dateret dokumentation skal vedsendes. Købskvitteringen skal gemmes som dokumentation! Beskriv venligst så nøjagtigt som muligt grunden til din reklamation. Er defekten omfattet af garantien, vil produktet omgående blive repareret og returneret, eller du vil modtage et helt nyt.

Mod betaling udbedrer vi naturligvis også gerne defekter på produktet, som ikke/ikke længere er omfattet af garantien. Du skal blot indsende produktet til vores serviceadresse.